



## ستایش: به نام کردگار- چشم گنج حکمت: پیرایه خرد



### فلمرو زبانی

#### لغت

معنی هر یک از واژه‌های مشخص شده را بنویسید.

- ۱ در آبگیری سه ماهی بود: دو حازم، یکی عاجز.
- ۲ بارها دستبرد زمانه جافی را دیده بود.

-۳ الهی فضل خود را یار ما کن

-۴ زهی گویا ز تو کام و زبانم

-۵ تاج سر گلبن و صحراء منم

-۶ زین نمط آن مستتشده از غرور

-۷ گشت یکی چشممه ز سنگی جدا

-۸ معادل درست توضیح زیر را از داخل کمانک انتخاب کنید.

هنگام اظهار خشنودی یا شگفتی از چیزی یا تشویق و تحسین کسی گفته می‌شود. (هنگامه/ زهی)

-۹ در بیت زیر، فعل «آیی»، در چه معنایی به کار رفته است؟

چو در وقت بهار آیی پدیدار حقیقت پرده برداری ز رخسار

معنی واژه‌های مشخص شده را با معادل امروزی آن‌ها مقایسه کنید.

-۱۰ در بن این پرده نیلوفری کیست کند با چو منی همسری؟

-۱۱ راست بهمانند یکی زلزله داده تنش بر تن ساحل، يله

معادل معنایی هر واژه را از بیت داده شده انتخاب کنید و داخل کمانک بنویسید.

-۱۲ روشنایی (.....):

فروغ رویست اندازی سوی خاک عجایب نقش‌ها سازی سوی خاک

-۱۳ میدان جنگ (.....):

گفت در این مععرکه یکتا منم تاج سر گلبن و صحراء منم

-۱۴ گرفتاری (.....):

خواست کز آن ورطه قدم درکشد خوبی‌شتن از حادثه برتر کشد

#### اماکن

اماکنی درست را از داخل کمانک انتخاب کنید.

-۱۵ در آبگیری سه ماهی بود: دو (حازم/ هازم)، یکی عاجز.

-۱۶ در دفع مکاید دشمن تأخیر (ثواب/ صواب) نبیند.

-۱۷ به (حیلت/ هیلت) خویشتن در جوی افکند.

-۱۸ وقت (ثبات/ سبات) مردان و روز فکر خردمندان است.

-۱۹ آن که غفلت بر احوال وی (قالب)/ غالب) و عجز در افعال وی ظاهر بود، سرگردان چپ و راست می‌رفت.

۲۰- در کدام گزینه غلط املایی دیده می شود؟

تُویی هم آشکارا هم نهانم  
تُویی خلّاق هر دانما و نادان  
خویشتن از حادثه برتر کند  
تاباشد در پس دیوار، گوش

- ۱** زهی گویا ز تو کام و زبانم  
**۲** تویی رَّاق هر پیدا و پنهان  
**۳** خاست کز آن ورطه قدم درکشد  
**۴** پشت دیوار آن چه گویی، هوش دار

۲۱- از میان ترکیبات زیر غلط‌های املایی را بیاید و املایی درست آن را بنویسید.

«وعده و میعاد - محلکه و گرفتاری - غوغای فریاد - مکر و حمله - حجوم و حیله - زیور و زینت»  
در هر یک از موارد زیر، املایی یک واژه نادرست است؛ آن را بیاید و املایی درست آن را بنویسید.

می‌کند از پرتو من زندگی  
قلقله‌زن، چه‌رهنما، تیزبا

- ۲۲** گل، به همه رنگ و برازنده‌گی  
**۲۳** گشت یکی چشمها ز سنگی جدا

۲۴- آن که هزم زیادت داشت و بارها دستبرد زمانه جافی را دیده بود، سبک روی به کار آورد.

۲۵- در کدام گزینه تمامی واژه‌ها اهمیت املایی دارند؟

- ۱** عاجز - گریبان - غفلت  
**۲** خاک - مهلکه - رَّاق

- ۱** حقارت - زهی - باران  
**۲** احوال - مدهوش - نمط

## دستور

ایات زیر را براساس ترتیب اجزای سازنده در زبان فارسی، مرتب کنید.

غلغله‌زن، چه‌رهنما، تیزبا  
گاه چو تیری که رود بر هدف  
می‌کند از پرتو من زندگی

- ۲۶** گشت یکی چشمها ز سنگی جدا  
**۲۷** گه به دهان برزده کف چون صدف  
**۲۸** گل، به همه رنگ و برازنده‌گی  
برای هر یک از واژگان زیر یک «همخانواده» بنویسید.

- ۳۰**- مکاید: .....  
**۳۲**- حیلت: .....  
**۳۴**- حیران: .....

- ۲۹**- حزم: .....  
**۳۱**- غفلت: .....  
**۳۳**- عاجز: .....

برای هر کدام از واژگان زیر یک «همآوا» بنویسید.

- ۳۵**- قضا: .....  
**۳۶**- بحر: .....

۳۸- استنادی بودن یا نبودن فعل را در مصراج زیر بررسی کنید.  
گشت یکی چشمها ز سنگی جدا

نوع «چون» را در هر مصراج بررسی کنید.

**۴۰**- گه به دهان، برزده کف، چون صدف  
قطرۀ باران که درافتده بخاک زو بدمند بس گهر تابناک

چون بدم سبزه در آغوش من  
چون بگشایم ز سر مو، شکن

۴۲- در بیت زیر یک «ترکیب وصفی» و یک «ترکیب اضافی» نشان دهید.  
الهی فضل خود را یار ما کن

نقش دستوری واژه‌های مشخص شده را بنویسید.

عجایب نقش‌ها سازی سوی خاک  
گاه چو تیری که رود بر هدف

**۴۴**- فروغ رویت اندازی سوی خاک  
**۴۵**- گه به دهان برزده کف چون صدف

در مصراج دوم هر بیت، نقش خواسته شده را مشخص کنید.  
زو بدمند بس گهر تابناک (نهاد)

قطرۀ باران که درافتده بخاک  
خواست کز آن ورطه قدم درکشد

خویشتن از حادثه برتر کشد (مفهول)



نقش دستوری واژه‌های مشخص شده را از کمانک رو به روی بیت انتخاب کنید.

- ۴۸- گل از شوق تو خندان در بهار است (قید - مسنده)
- ۴۹- راست به مانند یکی زلزله

در بیت «چشمۀ کوچک چو به آن جا رسید / وان همه هنگامۀ دریا بدید»:

- ۵۰- کدام گروه اسمی، مطابق با الگوی «صفت + اسم + مضاف‌الیه» ساخته شده است؟

یک «ترکیب وصفی» و یک «ترکیب اضافی» بیابید.

در بیت «چو خود را به چشم حقارت بدید / صدف در کنارش به جان پرورید»:

- ۵۲- نقش دستوری واژه‌های «خود» و «چشم» را بنویسید.

-۵۳- زمان فعل «پرورید» را مشخص کنید.

## قلمرو ادبی

### آرایه

-۵۴- ردیف و قافیه بیت زیر را مشخص کنید.

گل از شوق تو خندان در بهار است

از آتش رنگ‌های بی‌شمار است

آرایه‌های تشخیص و جناس را در بیت زیر مشخص کنید.

بوسه زند بر سر و بر دوش من

چون بددوم، سبزه در آغوش من

در بیت «چون پگشایم ز سر مو، شکن / ماه ببیند رخ خود را به من»:

یک نمونه «تشبیه» و یک نمونه «کنایه» بیابید.

بیتهای زیر را از نظر کاربرد آرایه «جناس» بررسی نمایید.

یقین داشم که بی‌شک جان جانی

-۵۷- هر آن وصفی که گوییم بیش از آنی

از خجلی سر به گربان برد

-۵۸- در بر من ره چو به پایان برد

هر یک از بخش‌های مشخص شده کدام آرایه ادبی را معرفی می‌کند؟

کز همه شیرین سخنی گوش ماند

-۵۹- لیک چنان خیره و خاموش ماند

که پیدا کرده آدم از کفی خاک

-۶۰- به نام کردگار هفت افلا

در ابیات زیر، «مفهوم کنایی» بخش مشخص شده را بنویسید.

از خجلی سر به گربان برد

-۶۱- در بر من ره چو به پایان برد

خوبشتن از حادثه برتر کشد

-۶۲- خواست کز آن ورطه، قدم در کشد

مفهوم هر یک از کنایه‌های زیر را بنویسید.

-۶۴- رَهْرَهْ در شدن:

-۶۴- دیده سیه کردن:

در ابیات زیر نمادها را بیابید و مفهوم نمادین آن‌ها را بنویسید.

غل غله زن، چهره نما، تیز پا

-۶۶- گشت یکی چشمۀ ز سنگی جدا

زو بدمند بس گهر تابناک

-۶۷- قطرۀ باران که درافتده به خاک

مفهوم نمادین واژه مشخص شده را بنویسید.

وان همۀ هنگامۀ دریا بدید

-۶۸- چشمۀ کوچک چو به آن جا رسید

۶۹- با توجه به موارد قسمت (الف)، آرایه‌های مناسب را از قسمت (ب) انتخاب کنید و داخل کمانک بنویسید. (قسمت ب یک مورد اضافی است.)  
(نهایی دهم - ۱۴۰۲ - غایبین)

«ب»	«الف»
حس‌آمیزی	گاه چو تیری که رود بر هدف
جناس	که پیدا کرد آدم از کفی خاک
تلمیح	بلاغ، ز من صاحب پیرایه شد
جان‌بخشی	ابر، ز من حامل سرمایه شد

## تاریخ ادبیات

۷۰- «نصرالله منشی» مترجم کدامیک از آثار زیر است؟

۱ کلیله و دمنه

۱ قابوس‌نامه

## قلمرو فکری

### بیان معنی

۷۱- معنی ایات و عبارات زیر را به نثر ساده و روان بنویسید.

(نهایی دهم - ۱۴۰۲ - صبح)

۷۱- الهی، فضل خود را یار ما کن

۷۲- باغ ز من صاحب پیرایه شد

۷۳- نعره بـ رآورده فلک کرده کر

۷۴- گل به همه رنگ و برازنگی

۷۵- در بن این پرده نیلوفری

۷۶- چون بگشایم ز سر مو، شکن

۷۷- وقت ثبات مردان و روز فکر خردمندان است.

۷۸- و آن که غفلت بر احوال وی غالب و عجز در افعال وی ظاهر بود، حیران و سرگردان و مدهوش و پای‌کشان، چپ و راست می‌رفت.

## درگ مطلب

۷۹- در بیت «فروغ رویت اندازی سوی خاک/ عجایب نقش‌ها سازی سوی خاک» منظور از «نقش‌ها» چیست؟

۸۰- ترکیب «پرده نیلوفری» در بیت «در بن این پرده نیلوفری/ کیست کند با چو منی همسری؟» به چه چیزی اشاره دارد؟

۸۱- با توجه به بیت زیر منظور از «من» کیست؟

گل به همه رنگ و برازنگی

می‌کند از پرتو من زندگی



### گروههای املایی با روابط و از کانی

**تضاد:** غالب و مغلوب - فراز و نشیب - آشکارا و نهان  
**ترادف:** زهی و آفرین - فروغ و پرتو - معركه و میدان جنگ - نمط و روش - سهمگن و ترسناک - ورطه و مهلهک - نعره و فریاد - حازم و محاط - میعاد و عده - صواب و درست - زیور و زینت - حیران و سرگردان و مدهوش - غوغای شلغی - فعل و رحمت - برازنده و لیاقت

**تناسب:** گلین و صمرا - آغوش و سر و دوش - دام و صیاد - کام و زبان - خیره و خاموش - حیلت و تدبیر - سر و گربیان

**تشبیه:** پیرایه خرد - ذخیرت تجربت

**همخانواده:** حزم و حازم - غفلت و غافل - عجز و عاجز - رزاق و رزق - منسوب و نسبی

**جمع و مفرد:** عجایب و عجیب - افلاک و فلک - مکاید و مکیدت - منافع و منفعت - افعال و فعل

**سایر کلمات و ترکیبها:** سقف دهان - فعل خود - غلغلهزن - چشم حقارت - هنگامه دریا - زمانه جافی - ثبات مردان - تن ساحل - چهره‌منما - گهر تابناک - فتنه‌نگیز - احوال وی - مقصود شاعر - صفت نسبی - نصرالله منشی

### املای و ازههای هم‌آوا

بهر: برای	بحر: دریا
خاستن: بلندشدن	خواستن: طلب کردن

### دستور

#### كلمات چندمعنایی

بعضی واژه‌ها بیشتر از یک معنی دارند. آشنایی با معانی چندگانه واژه و تشخیص معنی درست در بیت و عبارت، به درک مفهوم کمک مؤثری می‌کند.

#### روش تشخیص

برای پیداکردن معنی متناسب با متن، از «کلمات همنشین» با واژه مورد نظر، کمک می‌گیریم.

#### نمونه واژه‌های چندمعنایی درس

##### همسری

- |   |                      |                                      |
|---|----------------------|--------------------------------------|
| ۱ | برابری (معنی قدیم)   | مثال کیست کند با چو منی همسری؟       |
| ۲ | ازدواج (معنی امروزی) | مثال تو را به همسری خویش برمی‌گزینم. |
- راست
- |   |  |                              |
|---|--|------------------------------|
| ۱ | به راستی (معنی قدیم)                     | مثال راست به مانند یکی زلزله |
| ۲ | متضاد چپ، صحیح، متضاد دروغ (معنی امروزی) | مثال حالا پیچ به سمت راست.   |

### ترتیب اجزاء جمله

رعایت ترتیب درست نقش‌های دستوری در یک جمله، از موضوعات مهم دستور زبان است که در درس ۱۱ آن را به طور جداگانه و با عنوان «شیوه عادی و بلاغی» می‌خوانی. در این درس هم، به دلیل پرسش کتاب درسی از ترتیب اجزاء جمله، به این مبحث نگاهی می‌اندازیم.

شیوه عادی، یعنی عادت فارسی‌زبان هنگام سخن‌گفتن، این است که فعل در پایان جمله، نهاد هم معمولاً ابتدای جمله (جز در موارد خاص، مثلاً وقتی جمله با قید شروع می‌شود) مستند قبل از فعل استادی و بقیه ارکان هم در بین نهاد و فعل بیانند.

ستایش: به نام کردگار - چشممه - گنج حکمت: پیرایه خرد

گنج حکمت: پیرایه خرد

### درس

۱

### وازگان

#### واژه‌نامه

افلاک: جمع فلک، آسمان‌ها

برازنده‌گی: شایستگی، لیاقت

پیرایه: زیور و زینت

تیزپا: تندرو، تیزرو

جافی: ستمگر، ظالم

حازم: محاط

خیره: سرگشته، حیران، فرومانده

دستبرد: هجوم و حمله؛ دستبرد

دیدن: مورد حمله و هجوم قرارگرفتن

رزاق: روزی‌دهنده

زهی: خوش‌آفرین، شگفتانه

اظهار خوشنودی یا شگفتی از چیزی

یا تشویق و تحسین کسی گفته

می‌شود.

شکن: پیچ و خم زلف

صورت‌شدن: به نظر آمدن، تصورشدن

غلغله‌زن: شور و غوغای کنان

فروغ: روشنایی، پرتو

### سایر واژگان

زهه‌دد: ترسناک، وحشتناک

سهمگن: ترسناک، هراس‌آور

صواب: راست، درست

عاجز: ناتوان

غالب: غلبه‌کننده، چیره

غفلت: بی‌خبری، سستی، کاهلی

فرجام: پایان، آخر، انتهای کاری

گریبان: یقه

مدهوش: متحیر، سرگشته، خیره

نعرو: فریاد، بانگ

همسری: برابری، همتا بودن

یکتا: یگانه، بی‌نظیر

آبگیر: برک، گودال بزرگ آب، تالاب

برفور: فوراً، بلا فاصله

بن: ریشه، اصل، بنیاد، بیخ

پای‌کشان: در حال کشیدن پا، با تأثی

و آهستگی

تابناک: روشن، درخشان

ثبات: استواری، پایداری

جانب: سمت، سو، طرف

چهره‌منما: با خودنمایی و جلوه‌گری

حقارت: پستی، ذلت، خواری، زیونی

حیران: متحیر، سرگشته، فرومانده

حیلت: مکر، دستان، فریب

زهه: کیسه‌ صفراء که مایعی زردنگ

و تلخ دارد.

فروغ رویت اندازی سوی خاک  
عجایب نقشها سازی سوی خاک

**مجاز:** خاک مجاز از زمین  
قطر باران که درافت به خاک  
زو بدمند بس گهر تابناک

**مجاز:** خاک مجاز از زمین  
پشت دیوار آن چه گویی، هوش دار  
تاباشد در پس دیوار، گوش

**مجاز:** گوش مجاز از انسان سخن‌چین  
ما را سر باغ و بوستان نیست  
هر جا که تویی تفرّج آن جاست

**مجاز:** سر مجاز از قصد و اندیشه  
عالم از شور و شر عشق خبر هیچ نداشت  
فتنه‌انگیز جهان نرگس جادوی تو بود

**مجاز:** عالم مجاز از پدیده‌های جهان  
همین‌طور، در این بیت، «نرگس» مجازاً به معنی «چشم» به کار رفته، اما چون رابطه میان معنی حقیقی (نام گل) و معنی مجازی آن (چشم) از نوع شباخت است، به آن «استعاره» می‌گوییم و در درس‌های آینده با آن آشنا می‌شوی.  
علاوه بر حس‌آمیزی و مجاز که در بخش قبل خواندی، آرایه‌های «مراعات نظری، تشییه، کنایه، تشخیص (جان‌بخشی)، جناس» و نیز موضوع «نماد» در این درس مورد توجه هستند.

چون بگشایم ز سر مو، شکن  
ماه ببینند رخ خود را به من  
**مراعات نظری:** مو، رخ / **تشییه:** آب چشم به آینه (به صورت پنهان) / **کنایه:** شکن از سر مو گشادن کنایه از صاف و زلال شدن / **تشخیص:** جان‌بخشی به چشم و ماه  
گه به دهان، بزرزده کف، چون صدف  
گاه چو تیری که رود بر هدف

**جناس:** صدف و هدف / **تشییه:** [چشم] به صدف و تیر

### دانش ادبی

نماد

نماد به کلمه‌ای گفته می‌شود که به عنوان یک نمونه و الگو برای رساندن موضوع خاصی مشهور شده است.

**نمادهای درس ۱**

- Ⓐ چشم: نماد انسان‌های خودشیفته و مغروف
- Ⓑ قطره باران: نماد انسان‌های فروتن و کمال طلب
- Ⓒ دریا: نماد انسان‌های دارای طبع بلند

### ادبیات تعلیمی

به آثاری که در آن‌ها موضوع و مفهومی رفتاری، اخلاقی یا مسئله‌ای اجتماعی و پندآموز، به شیوه اندرز و معمولاً به صورت داستان یا حکایت در قالب شعر و نثر بازگو می‌شود، «ادبیات تعلیمی» می‌گوییم.

**هدف اثر تعلیمی:** آموزش و تعلم موضوع‌هایی از حکمت، اخلاق، مذهب یا دانشی از معارف بشری  
نوع و شیوه روایت، تخلیقی - ادبی (برای ارائه مسئله به صورت روایی یا نمایشی با جذابیت بیشتر)

اما در شرایطی خاص، مثلاً برای تأکید یا به ضرورت وزن شعر، ارکان جمله ممکن است جای‌جا شده باشند که به این شیوه دوم، شیوه بلاعی گفته می‌شود.

مهم‌ترین شکل شیوه بلاعی، جلوتر امدن فعل نسبت به سایر ارکان است که به آن «تقدیم / تقدیم فعل بر سایر اجزا» گفته می‌شود و بعد از آن، چسبیدن ضمیر به واژه نامربوط به خود، که به آن «جایه‌جایی ضمیر» می‌گوییم. با «جایه‌جایی ضمیر» در درس ۶ آشنا می‌شوی.

**نمونه شیوه عادی**

هنرور چنین زندگانی کند  
جفا بیند و مهربانی کند

**نمونه شیوه بلاعی**

رفتم از کوی تو ای دلبر بی مهر و وفا  
شیوه بلاعی، به صورت تقدم فعل نسبت به متمم

**نمونه کتاب درسی**

**شكل موجود (شیوه بلاعی)**

گشت یکی چشمۀ ز سنگی جدا  
غلغله‌زن، چهره‌نما، تیزپا

**شكل مرتب شده (شیوه عادی):** یکی چشمۀ، غلغله‌زن، چهره‌نما، تیزپا ز سنگی جدا گشت.

### آرایه

در درس ۱ آرایه‌های حس‌آمیزی و مجاز معرفی شده‌اند. معرفی و نمونه‌های مهتّی از هر کدام را ببین.

### حس‌آمیزی

به در هم آمیختن دو یا چند حس از حواس پنج‌گانه، «حس‌آمیزی» می‌گوییم.  
علاوه بر این، حس‌آمیزی ممکن است از آمیختگی یک حس با یک پدیده ذهنی (که با حواس پنج‌گانه قابل درک نیست و به آن، یک موضوع انتزاعی می‌گویند)، به وجود آمده باشد.

**نمونه‌های آمیختن حس با حس**

۱ حرف‌های مثل یک تکه چمن روشن بود.

**حس‌آمیزی:** روشن‌بودن حرف (آمیختن بینایی و شنوایی)

۲ لیک چنان خیره و خاموش ماند

کز همه شیرین‌سخنی گوش ماند

**حس‌آمیزی:** شیرین‌سخنی (آمیختن چشایی و شنوایی)

**نمونه‌های آمیختن حس با غیر حس**

۱ این تنهایی تلخ تمام‌شدنی نبود.

**حس‌آمیزی:** تنهایی تلخ (آمیختن چشایی با پدیده انتزاعی)

۲ حافظ از زهد خشک بیزار بود.

**حس‌آمیزی:** زهد خشک (آمیختن لامسه با پدیده انتزاعی)

### مجاز

مجاز آرایه‌ای است که در آن، واژه را در معنایی بهجز معنی حقیقی اش به کار می‌بریم، به شرطی که بین معنی حقیقی و مجازی واژه، ارتباط موجه‌ی وجود داشته باشد.

**نمونه** ۱ لیک چنان خیره و خاموش ماند

کز همه شیرین‌سخنی گوش ماند

**مجاز:** گوش مجاز از شنیدن

## فروغ رویت اندازی سوی خاک عجایب نقشها سازی سوی خاک

**معنی:** پرتو چهره‌های را به زمین می‌تابانی / و نقش‌های عجیب را در زمین پدید می‌آوری. (زمین را با گل‌ها و گیاهان زیبا نقاشی می‌کنی).

**مفهوم:** تجلی خداوند در پدیده‌های جهان هستی

## گل از شوق تو خندان در بهار است از آتش رنگ‌های بی‌شمار است

**معنی:** گل از اشتیاق تو [است که] در بهار شکوفا می‌شود. / به همین دلیل رنگ‌های بی‌اندازه‌ای دارد.

**مفهوم:** تجلی خداوند در آفریده‌ها / همه پدیده‌ها عاشق خداوندند.

## هر آن وصفی که گوییم بیش از آنی یقین دانم که بی‌شک جان جانی

**معنی:** هر طور که تو را توصیف کنم، تو بیشتر از آن هستی. / اطمینان دارم که در حقیقت، باطن همه پدیده‌ها هستی.

**مفهوم:** ناتوانی از توصیف خداوند

## نمای دانم نمای دانم الهی تو دانی و تو دانی آن چه خواهی

**معنی:** خدایا من [حقیقتاً] هیچ چیز [نمی‌دانم]. هر چه را که می‌خواهی، تو می‌دانی و [آنها] تو می‌دانی.

**مفهوم:** اعتراف به ناآگاهی خود و آگاهی خداوند

درس یکم: چشممه

## گشت یکی چشممه ز سنگی جدا غل غله‌زن، چهره‌نما، تیزیما

**معنی:** چشمهاش شور و غوغایکنان، همراه با جلوه‌گری، و شتابان از [دل] سنگی جاری شد.

**مفهوم:** جلوه‌گری و خودنمایی

## گه به دهان بزرده کف چون صدف گاه چوتیری که رود بر هدف

**معنی:** [چشممه] گاهی مانند صدف کف به دهان می‌آورد. / گاهی مانند تیری [ابود] که [با شتاب] به سوی هدف می‌رود.

**مفهوم:** سرمستی و شتاب

## گفت: در این معركه یکتا من تاج سر گلبن و صحرا من

**معنی:** [چشممه] گفت: در این عرصه، [پدیده] بی‌همتا [آنها] من هستم. / سرور و مایه افخار بوته گل و صحرا [آنها] من هستم.

**مفهوم:** خودشیفتگی و تکبر

## چون بدموم، سبزه در آغوش من بوسه زند بر سر و بر دوش من

**معنی:** وقتی با شتاب جریان پیدا می‌کنم، چمن در آغوش من / سر و شانه‌هایم را می‌بودم.

**مفهوم:** خودشیفتگی و تکبر

## چون بگشایم ز سر مو، شکن ماه ببیند رخ خود را به من

**معنی:** وقتی که موهاش را باز می‌کنم (آرام و زلال می‌شوم) / ماه با من (در من) چهره خودش را می‌بینم.

**مفهوم:** خودشیفتگی و تکبر

کاربرد و رواج: در بسیاری از آثار، بهویژه در کتاب‌های درسی و ادبیات کودک و نوجوان نمونه‌های برگسته: قابوس‌نامه، کلیله و دمنه، گلستان، بوستان، مثنوی معنوی و برخی آثار طنز

### قالب شعری

قالب شعر «چشممه»: مثنوی

قالب شعر «به نام کردگار»: مثنوی

### تاریخ ادبیات

در درس یک از چند اثر نام برده شده. علاوه بر نام پدیدآورنده، به قالب آن‌ها (نظم و نثر) توجه کن!

الهی‌نامه (منظوم)، عطار نیشابوری

کلیله و دمنه (مثور)، ترجمۀ نصرالله منشی

شعر «چشممه» (منظوم)، علی اسفندیاری (نیما یوشیج)

### معنی و مفهوم

در هر درس ابتدا «معنی» ابیات و عبارات کتاب درسی و بعد «مفهوم» ابیات و عبارات، یعنی موضوع و پیام آن‌ها را می‌بینی.

هر بیت و عبارت یک یا چند واژه کلیدی دارد که نشان‌دهنده مفهوم آن بیت و عبارت هستند. این واژه‌های کلیدی با رنگ مشخص شده‌اند.

ستایش: به نام کردگار

## به نام کردگار هفت افلای که پیدا کرد آدم از کفی خاک

**معنی:** به نام آفریننده آسمان‌های هفت گانه / که انسان (یا حضرت آدم ﷺ) را از یک مشت خاک آفرید، [سخن خود را آغاز می‌کنم].

**مفهوم:** آفرینش انسان از خاک / لطف و توانایی خداوند، پدیده‌ها را به کمال می‌رساند.

## الهی فضل خود را یار ما کن ز رحمت یک نظر در کار ما کن

**معنی:** خدایا، لطف خودت را با ما همراه کن. / از روی مهربانی لحظه‌ای به حال ما نظر [عنایت] کن.

**مفهوم:** ستایش فضل و رحمت خداوند و درخواست عنایت از او

## تویی رذاق هر پیدا و پنهان تویی خلاق هر دانا و نادان

**معنی:** تو روزی دهنده هر آشکار و نهان (همه آفریده‌ها) هستی. / تو آفریننده هر انسان] عاقل و بی‌خرد (همه انسان‌ها) هستی.

## مفهوم: روزی‌رسانی خداوند و آفرینندگی او زهی گویا ز تو کام و زبانم تویی هم آشکارا هم نهانم

**معنی:** خوشکه دهان و زبان من به لطف تو سخنوار است. / تو هم ظاهر و هم باطن من (تمام وجود من) هستی.

**مفهوم:** خداوند عامل حقیقی همه جنبش‌ها و آگاه از ظاهر و باطن بندگان است.

## چو در وقت بهار آیی پدیدار حقیقت پرده برداری ز رخسار

**معنی:** وقتی در فصل بهار [در قالب طبیعت سرسبز بهاری] آشکار می‌شود / در حقیقت از چهره خود پرده بر می‌داری (زیبایی‌های خود را آشکار می‌کنی).

**مفهوم:** تجلی خداوند در پدیده‌های جهان هستی



## نکات در کمطلب

- ۱ تغییر نگرش چشم:** چشم ابتدا به خودش مغور بود و پس از رسیدن به دریا و دیدن عظمت آن، به کوتاهبینی خودش پی برد.
- ۲ مقایسه شعر سعدی (یکی قدره باران) با شعر نیما (چشم)**
- شباخت:** در هر دو، یک پدیده کوچک به یک پدیده بزرگ برخورد می‌کند و به کوچکی خودش پی می‌برد.
- تفاوت:** در شعر سعدی قطره باران، متواضع بود و به همین دلیل به کمال رسید و به مروارید تبدیل شد، اما در شعر نیما، چشم ابتدا مغور بود و وقتی با دریا روبرو شد، متوجه کوچکی خودش شد و از خودخواهی دست برداشت.

## پاسخ سوالات

۱. حازم: محاط
۲. جافی: ظالم، ستمگر
۳. فضل: لطف، توجه، رحمت
۴. زهی: خوشاء، آفرین، شگفتا
۵. گلبن: بوته یا درخت گل، بهویژه بوته گل سرخ
۶. ننمط: روش
۷. غلغلهزن: شور و غوغای کنان
۸. زهی
۹. آیی (آمدن) در این بیت در معنی «شدن» به کار رفته است: آیی پدیدار؛ پدیدار می‌شوی
۱۰. همسری: معنی قدیمی: برابری / معنی امروزی: ازدواج
۱۱. راست: معنی قدیمی: به راستی / معنی امروزی: متضاد چپ، صحیح، متضاد غلط، متضاد دروغ
۱۲. روشناهی: فروغ
۱۳. میدان جنگ: معنی که راست دادن زمان را درست نمی‌داند؛ پایداری دلیران و هنگام تدبیر صاحبان عقل است. سپس خودش را به مردن زد و بر روی آب شناور شد.
۱۴. گرفتاری: ورطه
۱۵. حازم (محاط)
۱۶. صواب (درست) / ثواب به معنی پاداش اخروی است.
۱۷. حیلت (فریب)
۱۸. غالب (چیره) / قالب به معنی چارچوب است.
۱۹. گزینه «۳»؛ خاست ← خواست
۲۰. محلکه ← مهلکه / حجوم ← هجوم
۲۱. برآزندگی ← برآزندگی (شایستگی، لیاقت)
۲۲. قلقلهزن ← غلغلهزن (شور و غوغای کنان)
۲۳. هرم ← حزم (احتیاط، هشیاری)
۲۴. گزینه «۳»؛ در سایر گزینه‌ها واژه‌های «باران، گربیان و خاک» دارای اهمیت املایی نیستند.
۲۵. یکی چشم، غلغلهزن، چهره‌نما، تیزپا ز سنگی جدا گشت.
۲۶. گه چون صدف به دهان کف برزده / گاه چو تیری که بر هدف رود.
۲۷. گل به همه رنگ و برآزندگی / از پرتو من زندگی می‌کند.
۲۸. حزم: حازم
۲۹. مکاید: کید
۳۰. غفلت: غافل
۳۱. حیلت: حیل
۳۲. عاجز: معجزه، عجزه
۳۳. حیران: متحریر، تحریر

ماهیان این سخن بشنوند: آن که حزم زیادت داشت و بازها دستبرد زمانه جافی را دیده بود، سبک روی به کار آورد.

**معنی:** ماهی‌ها این سخن را شنیدند؛ آن [ماهی] که بسیار محاط بود و چندین بار حمله روزگار ستمکار را تجربه کرده بود، فوراً اقدام کرد. و از آن جانب که آب درمی‌آمد، برفُور پیرون رفت. در این میان، صیادان بررسیدند و هر دو جانب آبگیر محکم ببستند.

**معنی:** و از آن سمت که آب وارد [برکه] می‌شد، فوراً خارج شد. در همین لحظه، ماهی‌گیرها رسیدند و هر دو سمت برکه را محکم بستند. دیگری هم که از پیرایه خرد و ذخیرت تجربت بی‌بهره نبود، با خود گفت: غفلت کردم و فرجام کار غافلان چنین باشد و اکنون وقت **حیلت** است؛ هرچند تدبیر در هنگام بلا فایده بیشتر ندهد.

**معنی:** [ماهی] دیگر هم که از سبک روی عقل و اندوخته تجربه بهره‌مند بود، با خودش گفت: «سستی ورزیدم و نتیجه رفتار افراد نادان همین است و الان زمان چاره‌جویی است؛ اگرچه، چاره‌اندیشی در وقت بلا فایده زیادی ندارد.

**مفهوم:** عاقبت وخیم غفلت و ضرورت چاره‌اندیشی در شرایط بحرانی با این‌همه عاقل، از منافع دانش هرگز **نومید نگردد** و در **دفع مکاید** دشمن تأخیر صواب نبیند.

**معنی:** با این حال، دانا هرگز از فواید عقل نالامید نمی‌شود و در جلوگیری از نیرنگ‌های دشمن، از دست دادن زمان را درست نمی‌داند.

**مفهوم:** ضرورت چاره‌اندیشی در شرایط بحرانی / نکوهش نالامیدی وقت ثبات مردان و **روز فکر** خردمندان است. پس خویشتن مرده کرد و بر روی آب می‌رفت.

**معنی:** زمان پایداری دلیران و هنگام تدبیر صاحبان عقل است. سپس خودش را به مردن زد و بر روی آب شناور شد.

**مفهوم:** ضرورت چاره‌اندیشی در شرایط بحرانی / نکوهش نالامیدی صیاد او را برداشت و چون صورت شد که مرده است، بینداخت. به **حیلت** خویشتن در جوی افکند و جان به سلامت برد.

**معنی:** ماهی‌گیر او را بلند کرد و هنگامی که تصور کرد که [ماهی] مرده است، آن را [انداخت. [ماهی هم] با چاره‌اندیشی خود را در جوی [آب] انداخت و جان سالم به در برد.

**مفهوم:** ضرورت چاره‌اندیشی در شرایط بحرانی و آن که **غفلت** بر احوال وی غالب و عجز در افعال وی ظاهر بود، حیران و سرگردان و مدهوش و پایکشان، چپ و راست می‌رفت و در فراز و نشیب می‌دوید تا **گرفتار** شد.

**معنی:** و آن [ماهی] که بی‌توجهی بر اوضاع او چیره [بود] و ناتوانی در کارهایش آشکار بود، سرگشته و سرگردان و متحیر و در حالی که خود را به این سو و آن سو می‌کشید، به چپ و راست (هر طرف) می‌رفت و در سرپالایی و سرازیری می‌دوید تا این که به دام افتاد.

**مفهوم:** عاقبت وخیم غفلت

## درک مطلب

### مضامین کلی درس

- به نام کردگار: مفهوم «ستایش پروردگار و تجلی خداوند در جهان آفرینش»
- چشممه: مفهوم «نکوهش خودخواهی»
- پیرایه خرد: مفهوم «ارزشمندی عقل»



## از آموختن، ننگ مدار—روان خوانی: دیوار

درس ۲

## وازگان

## واژه‌نامه

**قرابت:** خویشی، خویشاوندی؛ در متن درس، منظور «خویشاوند» است.

**مُحَال:** بی‌اصل، ناممکن، اندیشه باطل

**مستغنى:** بی‌نیاز

**مولع:** بسیار مشتاق، آزمند

**نموده:** نشان‌داده، ارائه کرده، آشکار کرده

**تیمار:** غم، حمایت و نگاهداشت، توجّه، تیمارداشت: غم‌خواری و محافظت از کسی که بیمار باشد

یا به بلا و رنجی گرفتار شده باشد؛ پرستاری و خدمت‌کردن

**ضایع:** تباه، تلف

**عقله:** جمع عامل، کارگران؛ در فارسی

امروز، مرد و به معنی «یک تن کارگر زیردست بتا» است.

**سراسیمه:** پریشان و هراسان و آشفته و سرگردان

**طاس:** بی‌مو، کاملاً کچل

**کول:** کتف، دوش

**بِرَّ و بِرِّ:** با دقت، خیره‌خیره  
**بغض:** (۱) دشمنی، کینه (۲) گرفتگی

گلو از غم

**تل:** پشت، تپه بلند

**رعشه:** لرزش

**نقاد:** حق و باطل - غم و شادی - شادان و اندوهگین - عیب و هنر - بیگانه و خویش

**ترادف:** تیمار و حمایت - مولع و آزمند - ضایع و تباه - مُحال و ناممکن - قربات و خویشی - طاقت و تحمل - اعتنا و توجّه - احتیاج و نیاز - خاصه و بهویژه

**تناسب:** غم‌خواری و محافظت - حیاط و باعچه - آجر و خشت - تل و تپه - بتأن و عمله - قباری و آسمان

**هم‌خانواده:** مستغنى و غنى - قربات و قریب  
جمع و مفرد: عمله و عامل

**ساير کلمات و ترکیب‌ها:** عنصرالمعالی - سر طاس - رعشة شدید - چشم‌های پربغض - اوقات‌تلخی - جشن مفصل - ماهی‌های حوض - چشم‌های غمزده - گنجشک اسیر

## املای واژه‌های هم‌اوا

**قرابت!** نزدیکی، خویشی، خویشاوندی **غربت:** شفگتی

**حياط:** محوطه جلوی ساختمان **حياة:** زندگی

**قصصه:** غم **قصصه:** داستان

**رسا:** بلند **رسا:** سوگسروده

**هرس:** بریدن شاخه‌های زاید درخت **جرص:** طمع

۱- واژه «قربات» در درس به معنی «خویشاوند» به کار رفته است.

۳۵. غذا (طعام)/ غزا (جنگ)  
۳۶. بهر (برای)

۳۷. خاستن (بلندشدن)

۳۸. گشت: استادی (به معنی «شد»)

۳۹. حرف ربط: وقتی که

۴۰. ادات تشبیه (حرف اضافه): همچون

۴۱. حرف ربط: وقتی که

۴۲. ترکیب اضافی: قطره باران/ ترکیب وصفی: گهر تابناک

۴۳. فضل: هسته/ خود: وابسته پسین ( مضاف‌الیه )

یک: وابسته پیشین (صفت شمارشی)/ نظر: هسته

۴۴. فروع: مفعول

۴۵. صدف: متمم (واژه «چون» حرف اضافه است).

۴۶. نهاد: گهر تابناک  
۴۷. مفعول: خویشن

۴۸. خندان: مسد

۴۹. راست: قید

۵۰. آن همه (صفت) هنگامه (اسم) دریا ( مضاف‌الیه )

۵۱. ترکیب وصفی: چشمۀ کوچک/ ترکیب اضافی: هنگامه دریا

۵۲. مفعول - متمم  
۵۳. زمان فعل: ماضی ساده

۵۴. قافیه: بهار و بی‌شمار/ ردیف: است

۵۵. تشخیص: جان‌بخشی به چشمۀ و سبزه/ جناس: در، بر، سر

۵۶. تشبیه پنهان آب چشمۀ به آینه

شکن از سر مو گشادن: کنایه از صاف و آرام شدن

۵۷. جناس: آن، جان  
۵۸. جناس: در، بر، سر

۵۹. شیرین سخنی: حس آمیزی

۶۰. هفت افلاک: مجاز از همه جهان/ کف: مجاز از دست

۶۱. شرمندگی و گوشۀ گیری

۶۲. فرار کردن و نجات یافتن  
۶۳. کنایه از توجه کردن به او

۶۴. کنایه از خشمگین شدن

۶۵. کنایه از ایجاد ترس

۶۶. چشمۀ: نماد انسان‌های مغورو و خودشیفته

۶۷. قطره باران: نماد انسان‌های فروتن و در مسیر کمال

۶۸. دریا: نماد افراد دارای طبع بلند

۶۹. الف) جناس: صدف و هدف / ب) تلمیح: اشاره به آفرینش انسان از خاک /

ب) جان‌بخشی: جان‌بخشی به ابر و باغ

۷۰. گزینه «۲»؛ کلیله و دمنه

۷۱. خدایا بخشش خود را با ما همراه کن.

۷۲. باغ به خاطر من (آب چشمۀ) دارای زیور و زیست (گل و گیاه و درخت) شد.

۷۳. [دریا] با فریادش گوش آسمان را کر کرده بود. نگاهش خشم آسود و ترسناک شده [بود].

۷۴. گل با همه زیبایی و شایستگی اش/ به یعنی وجود من است که زندگی می‌کند.

۷۵. در زیر این آسمان لا جوردی/ چه کسی است که بتواند با من برابری کند؟

۷۶. وقتی که آرام و زلال می‌شوم/ ماه با من چهره خودش را می‌بیند.

۷۷. زمان پایداری دلیران و روز تدبیر صاحبان عقل است.

۷۸. و آن اماهی [ ] که نادانی بر اوضاع او چیره بود و ناتوانی در کارهایش آشکار

بود، سرگشته و سرگردان و متحریر و در حالی که خود را به این سو و آن سو می‌کشید، به چپ و راست (هر طرف) می‌رفت.

۷۹. آفریده‌های جهان طبیعت، گل‌ها و گیاهان

۸۰. آسمان لا جوردی  
۸۱. چشمۀ

ردیف	امتحان شماره ۶	پایه دهم دوره دوم متوسطه	رشته: کلیه رشته‌ها	تاریخ امتحان: شهریور ۱۴۰۲	نمره	
نقش واژه‌های مشخص شده در بیت «خرد را گر نبخشد روشایی / بماند تا ابد در تیره رایی» در کدام گزینه آمده است؟						
۱	(۱) مفعول، مستند، متمم	(۲) متمم، مفعول، متمم	(۳) مفعول، مضافق‌الیه، قید	پیاده بیاموزمت کارزار که لسان غیب خوش‌تیر، بنوازد این نوارا	۰/۵	
۲	در بیت زیر یک واژه «دوتلفظی» بیابد.	پرده از سر برگرفتیم آن‌همه تزویر را	«زهد پیدا کفر پنهان بود چندین روزگار	و از حذف شده در مصراع نخست بیت زیر را بنویسید و نوع حذف (قرینه لفظی / قرینه معنایی) را مشخص کنید.	۰/۲۵	
۳	در کدام گزینه، املای همه واژه‌ها به درستی آمده است؟	۱) مُقْرِيَان، وَقَاهْت، مَسْخَرَگَي ۲) غَبَطَه، حَضِيَض، صُخْرَه ۳) آخْرَه، مَخْمَصَه، تَقْرِيَض ۴) غَايَه، تَزَار، فَيَاض	در کدام گزینه، املای همه واژه‌ها به درستی آمده است؟	۰/۵		
۴	در هر یک از موارد زیر، یک نادرستی املای وجود دارد؛ آن را بباید و شکل درست را بنویسید.	آ) خذلان: مذلت ۲) سپردن: طی کردن ۳) تمایز: امتیازداشت ۴) قهر: خشم	املای درست را از داخل کمانک انتخاب کنید.	الف) صدھزاران این چنین (اشباح / اشباء) بین / فرقشان هفتاد ساله راه بین ب) (خواست / خاست) کزان و رطه قدم در کشد / خویشن از حادثه برتر کشد پ) کمان را بمالید رستم به چنگ / به (شست / شست) اندر آورد تیر خندگ	۰/۷۵	
۵	در هر یک از موارد زیر، یک نادرستی املای وجود دارد؛ آن را بباید و شکل درست را بنویسید.	آ) خذلان: مذلت ۲) سپردن: طی کردن ۳) تمایز: امتیازداشت ۴) قهر: خشم	الف) و فلق، محرابی که تو در آن نماز صبح شهادت گذاردهای ب) و آن که غفلت بر احوال وی قالب و عجز در افعال وی ظاهر بود، حیران و سرگردان و مدهوش چپ و راست می‌رفت. پ) پس به ضجر و مصادره از وی بازستانی و در خزانه نهی، درویش و رعیت را چه سود دارد؟	الف) در میان این چنین (اشباح / اشباء) بین / فرقشان هفتاد ساله راه بین ب) (خواست / خاست) کزان و رطه قدم در کشد / خویشن از حادثه برتر کشد پ) کمان را بمالید رستم به چنگ / به (شست / شست) اندر آورد تیر خندگ	۰/۷۵	
۶	در کدام گزینه، املای همه واژه‌ها به درستی آمده است؟	در کدام گزینه، املای همه واژه‌ها به درستی آمده است؟	در کدام گزینه، املای همه واژه‌ها به درستی آمده است؟	در کدام گزینه، املای همه واژه‌ها به درستی آمده است؟	۰/۵	
۷	در کدام گزینه، املای همه واژه‌ها به درستی آمده است؟	دو لشکر نظراره بر این جنگ ما	و از حذف شده در مصراع نخست بیت زیر را بنویسید و نوع حذف (قرینه لفظی / قرینه معنایی) را مشخص کنید.	و از حذف شده در مصراع نخست بیت زیر را بنویسید و نوع حذف (قرینه لفظی / قرینه معنایی) را مشخص کنید.	۰/۵	
۸	در کدام گزینه، املای همه واژه‌ها به درستی آمده است؟	نـزـديـكـ آـفـتـابـ وـفـاـ مـىـ فـرـسـتـمـتـ	نـقـشـ دـسـتـوـرـیـ ضـمـيرـهـاـ مـتـصلـ رـاـ درـ بـيـتـهـاـ زـيرـ بنـوـيـسـيدـ.	الف) ای صبح دم، ببین که کجا می‌فرستم ب) گر در طلبت رنجی، ما را برسد شاید	نـقـشـ دـسـتـوـرـیـ ضـمـيرـهـاـ مـتـصلـ رـاـ درـ بـيـتـهـاـ زـيرـ بنـوـيـسـيدـ.	۰/۵
۹	در بیت زیر یک واژه «دوتلفظی» بیابد.	پـرـدـهـ اـزـ سـرـ برـگـرـفـتـیـمـ آـنـهـمـهـ تـزوـیرـ رـاـ	در بیت زیر یک واژه «دوتلفظی» بیابد.	و از حذف شده در مصراع نخست بیت زیر را بنویسید و نوع حذف (قرینه لفظی / قرینه معنایی) را مشخص کنید.	۰/۲۵	
۱۰	در هر یک از بیت‌های زیر نوع «را» را بنویسید.	هـمـاـكـنـونـ توـ رـاـ اـیـ نـبـرـدـهـسـوـارـ	در هر یک از بیت‌های زیر نوع «را» را بنویسید.	الف) هـمـاـكـنـونـ توـ رـاـ اـیـ نـبـرـدـهـسـوـارـ	۰/۵	
۱۱	در هر یک از بیت‌های زیر نوع «را» را بنویسید.	بـهـ لـسانـ غـيـبـ خـوـشـتـيرـ،ـ بـنـوـاـزـدـ اـيـنـ نـوارـاـ	در هر یک از بیت‌های زیر نوع «را» را بنویسید.	بـهـ لـسانـ غـيـبـ خـوـشـتـيرـ،ـ بـنـوـاـزـدـ اـيـنـ نـوارـاـ	۰/۵	